

BRAGANÇA

PORTUGAL
TIERRA DE NAVIDAD
Y DE SUEÑOS



LA LLEGADA DE PAPÁ NOEL!

Llegado directamente de la Laponia, en su trineo...
El **Papá Noel** llega a Bragança, Tierra de Navidad y de Sueños e no viene solo...
Esquimales, Angeles y Campanas en Zancos, Duendes, Ice Girls, Muñeco de Nieve y mucho más...
Participe en el desfile y acompañe el Papá Noel hasta su casa.
Regalo de una gorra de duende.

1 de diciembre
15h30
Plaza Cavaleiro de Ferreira

ORGANIZACIÓN:

Município de Bragança; União das Freguesias de Sé, Santa Maria e Meixedo; ACISB - Associação Comercial, Industrial e Serviços de Bragança; NERBA - Associação Empresarial do Distrito de Bragança; Unidade Pastoral Senhora das Graças.



BRAGANÇA

PORTUGAL
TIERRA DE NAVIDAD
Y DE SUEÑOS

INFORMACIONES ÚTILES

La mayoría de las actividades ocurrirán al aire libre, ante que se aconseja el uso de ropa abrigada y cómoda.

Aparcamiento: Aparcamiento gratis, en las dos primeras horas, en los Aparcamientos subterráneos de la Plaza Camões y de la Av. Sá Carneiro, con capacidad para 918 vehículos. Habrá, también, vagas de aparcamiento de superficie, con más de 300 plazas.

Restauracion: En el sitio web del Ayuntamiento, en el área "Visitar", así como en la Oficina de Turismo, puede consultar un listado de los restaurantes y su ubicación (en <http://www.cm-braganca.pt>).

Unidades Hoteleras: En el sitio web del Ayuntamiento, en el área "Visitar", así como en la Oficina de Turismo, puede consultar un listado de las unidades hoteleras y su ubicación

Aseos publicos: A 30 metros del escenario principal, en el Jardim Dr. António José de Almeida y también en la Av. João da Cruz.

Cajeros Automáticos: Hay diversos Cajeros Automáticas próximos del escenario principal, en la calle Almirante Reis, Av. João da Cruz y Av. Sá Carneiro.

Oficinas de Turismo: En la calle Abílio Beça (Oficina Interactiva de Turismo) y en la Avenida Ciudad de Zamora (Oficina Municipal de Turismo) a cerca de 100 y 500 metros, respectivamente, de Bragança, Tierra de Navidad y de Sueños (Plaza Camões).

www.cm-braganca.pt

www.facebook.com/bragancaterranataledesonhos

BRAGANÇA

PORTUGAL TIERRA DE NAVIDAD Y DE SUEÑOS



❄️ **1 DE DICIEMBRE 2017 AL 1 DE ENERO 2018** ❄️



La 4.ª edición de Bragança, Tierra de Navidad y de Sueños tiene animación, música, hielo, fuego, luces, comida y muchas sorpresas, para niños y para toda la familia!

**EN LA PLAZA CAMÕES
(CENTRO HISTÓRICO)**



UN PROGRAMA MÁGICO!

UN PROGRAMA MÁGICO

DICIEMBRE 2017

- 1** 10h30 a 15h30, **Barraca de Navidad**, Plaza da Sé
16h30, **Llegada de Papá Noel**, Plaza Cavaleiro de Ferreira
- 2** 10h30 a 15h30, **Barraca de Navidad**, Plaza da Sé
11h00 a 12h00, **Conciertos de Navidad**, por la **Banda de Música de Izeda**, Calles del Centro de la Ciudad
- 4 a 7** "El Regalo Perfecto" - **Oficina de Lectura Creativa**, Sección Infantil de la Biblioteca del Ayuntamiento
- 8** 10h30 a 15h30, **Barraca de Navidad**, Plaza da Sé
11h00 a 12h00, **Conciertos de Navidad**, por la **Banda de Música de Pinela**, Calles del Centro de la Ciudad
- 9** 10h30 a 15h30, **Barraca de Navidad**, Plaza da Sé
10h30, **Sábado de Deslumbre**, Sección Infantil de la Biblioteca Ayuntamiento
Actividad para familias con niños de los 3 a los 10 años. Entrada gratuita
11h00 a 12h00, **Conciertos de Navidad**, por la **Banda de Música de Izeda**, Calles del Centro de la Ciudad
15h00, **Doing - Oficinas de Ciencia**, Centro Ciencia Viva
16h00, **Mega Aula de Hidrogimnasia Navideña**, Piscinas del Ayuntamiento. Entrada gratuita con regalo.
17h30 a 18h30, **Pesebre Vivo**, por los miembros de la **APADI**, Plaza da Sé
17h30, **Navidad en Bici - Vuelta en Bicicleta Solidaria (5 km)**, Concentración: Plaza Camões. Regalo de un Disfrace de Papá Noel e luces LED en cambio de un juguete o prenda de vestuario para los niños de la Obra Kolping
- 10** 10h30, **Conciertos Especial de Navidad, MoviCantaBebé_Música Con Bebés (0-48 meses)**, Centro de Arte Contemporánea Graça Morais. Entrada gratuita.
- 11 a 14** 10h30, **Cuentos (de) no Natal**, Biblioteca del Ayuntamiento. Sesión de lectura con adultos institucionalizados
- 13** 17h00, **Navidad Nadando**, Piscina del Ayuntamiento
- 13 a 15** 10h30 y 15h00, Espectáculo **Mirar la Odisea para llegar a Ítaca**, Teatro del Ayuntamiento
- 16** 10h30 a 15h30, **Barraca de Navidad**, Plaza da Sé
11h00 a 12h00, **Conciertos de Navidad**, por la **Banda de Música de Pinela**, Calles del Centro de la Ciudad
- 16** 11h00 y 15h00, **Marionetas de Mandrágora: CONCHAS** - espectáculo para bebés, Teatro del Ayuntamiento
17h00, **Concierto de Navidad**, por el **Coral Brigantino Infantojuvenil e Infantil**, Auditório Paulo Quintela
20h30, **Trail Urbano Nocturno Solidario** (10 km, 7€) e **Caminata** (5 km, 5€)
Concentración: Plaza Camões. Regalo de camiseta e pulsera fluorescente. El dinero coletado de las entradas reverte a favor de las víctimas de los incendios.
- 17** 10h30, **Conciertos Especial de Navidad, MoviCantaBebé_Música Con Bebés (0-48 meses)**, Centro de Arte Contemporánea Graça Morais. Entrada gratuita.
15h00, **"Casulo das Histórias"**, Casa de Seda
15h30, **Concierto de Navidad**, por el **Coral Brigantino**, Iglesia de Rebordãos
- 18** 9h30 a 12h00 y 14h30 a 17h30, **"Angeles" - oficina de decoupage**, Biblioteca del Ayuntamiento. Jóvenes de los 10 a los 14 años
10h30 a 12h30, **"Tour Megacraks" del equipo de Fútbol Inter Movistar, con la presencia del mejor jugador del Mundo (Ricardinho)**
Pavillon del Ayuntamiento - Arnaldo Pereira. Niños y Jóvenes de los 5 a los 16 años. Regalos para los participantes.
- 18 a 22** 10h00 a 12h30 y 14h00 a 17h30, **Navidad con Arte**, Centro de Arte Contemporánea Graça Morais. Niños de los 5 a los 12 años
- 19 a 22** 14h00 a 17h30, **Cool Ciencia: Matinés con Ciencia**, Centro Ciencia Viva
15h00, **Sesiones de películas con los Clásicos Disney**, Sección Infantil da Biblioteca del Ayuntamiento
- 20 a 22** 11h30, 15h00 y 17h30, **La Visita**, Teatro del Ayuntamiento de Bragança
- 22** 10h30, **Voces de Navidad**, por el **Conservatorio de Música e Danza de Bragança**, Mercado Municipal
- 23** 10h30 a 15h30, **Barraca de Navidad**, Plaza da Sé
11h00 a 12h00, **Conciertos de Navidad**, por la **Banda Filarmónica de Bragança**, Calles del Centro de la Ciudad
14h30, **Pesebre Vivo**, por los miembros de la **APADI**, Plaza da Sé
- 24** 23h00, **Misa del Gallo**, Catedral
- 31** 11h00 a 12h00, **Conciertos de Fin de Año**, por la **Banda Filarmónica de Bragança**, Calles del Centro de la Ciudad

APOYOS:

Polícia de Segurança Pública, Bombeiros Voluntários de Bragança e de Izeda, Centro Ciência Viva, Escolas e Agrupamentos de Bragança, APADI - Associação de Pais e Amigos do Diminuído Intelectual, Fundação "Os Nossos Livros" - Conservatório de Música e Dança de Bragança, Bribanda - Banda Filarmónica de Bragança, Banda de Música de Izeda, Banda de Música de Pinela, Associação Coral Brigantino N. Sra. das Graças, Unidade Pastoral de Nossa Sra. Da Serra, Agrupamento XVIII de Escuteiros de Bragança, Ginásio Clube de Bragança, Associação de Atletismo de Bragança, Associação dos Amigos do Campo Redondo, Associação Team Giant, Vело Clube de Bragança, Associação Regional de Ciclismo e Cicloturismo de Bragança

BRAGANÇA

PORTUGAL

TIERRA DE NAVIDAD Y DE SUEÑOS

LA MAYOR PISTA DE HIELO DE TRÁS-OS-MONTES E ALTO DUERO

La Plaza Camões, en el Centro Histórico, se irá transformar en el epicentro de **Braganza, Tierra Navideña e de Sueños**.

Con una pista de hielo natural cubierta (300 m²) y una Casa de Papá Noel, donde el caloroso y simpático viejo de barbas recibe las cartas de los niños y de los más crecidos. Habrá, todos los días, actividades para todos: mini rueda, carrusel y balancín (novedades), tren infantil, conciertos, Mercado Navideño, con chocolate caliente y otras iguarias, que van calentar la verdadera y genuina Tierra Navideña y de Sueños.

Precio: 1 euro (20 minutos).

El dinero de las entradas revierten, totalmente, para las Asociaciones Humanitarias de Bomberos Voluntarios de Bragança e de Izeda.



HORARIOS:

10H00 A 13H00 Y 14H00 A 20H00
DÍA 25 DE DIC. Y 1 DE ENE.: 14H00 A 20H00
DÍAS 24 Y 31: 10H00 A 13H00 Y 14H30 A 17H30
DÍAS 4, 5, 6, 7 Y 11: HASTA LAS 17H00, DESTINADOS A LA EDUCACIÓN PREESCOLAR Y PRIMARIA DEL MUNICIPIO DE BRAGANÇA

TIEMPO DE VIAJE:

ZAMORA - BRAGANÇA: 1H00
SALAMANCA - BRAGANÇA: 1H30
VALLADOLID - BRAGANÇA: 1H45
LEÓN - BRAGANÇA: 2H00